



---

**P1553A**

## **HP Two ISA Slot Extension Kit**

**Installation Guide**

**Installationsanleitung**

**Guide d'installation**

**Guía de instalación**

Léase esto primero

**Guida all'installazione**

---

*English*

*Deutsch*

*Français*

*Español*

*Italiano*

---

## Kapitel 2

# HP Erweiterungs-Kit für zwei ISA-Steckplätze

---

### HINWEIS

Sie können für das HP Erweiterungs-Kit für zwei ISA-Steckplätze ISA-Karten voller Baulänge verwenden.

Für diese Erweiterung sind keine Treiber erforderlich. Das BIOS *Setup*-Programm Ihres PCs wird bei Einbau dieses HP Erweiterungs-Kits automatisch aktualisiert. Falls erforderlich, können Sie während des Systemstarts auch F2 drücken und das *Setup*-Programm aufrufen und anschließend die gewünschten Optionen ändern.

---

## Unterstützte Plattformen

Das HP Erweiterungs-Kit für zwei ISA-Steckplätze wird nur von HP Vectra VL400 Desktop- und Minitower-Modellen unterstützt. Weitere Informationen zu diesem Erweiterungs-Kit finden Sie unter:

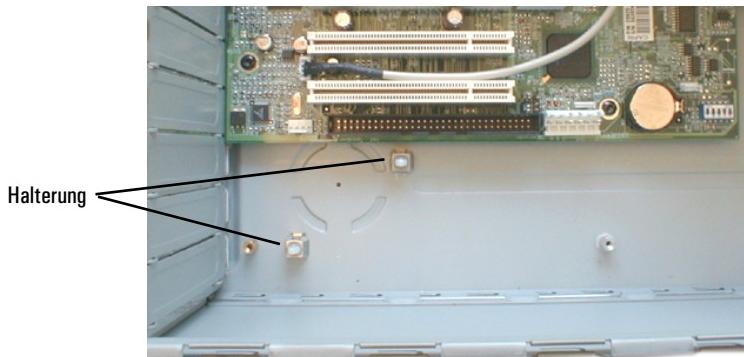
[www.hp.com/go/pcaccessories](http://www.hp.com/go/pcaccessories).

---

## Einbauen der ISA-Steckplatzerweiterung

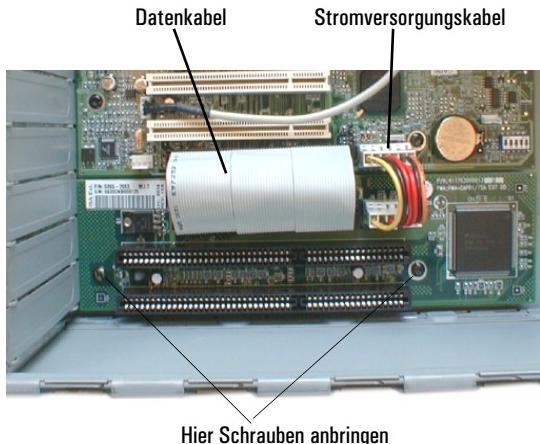
### Einbauen in einen HP Vectra VL400 Desktop-PC

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker des PCs ab, und öffnen Sie das Gehäuse.
- 2 Befestigen Sie die beiden Halterungen im PC (siehe Abbildung).



## Einbauen der ISA-Steckplatzerweiterung

- 3 Richten Sie die Erweiterungskarte über den Halterungen aus, und drücken Sie sie an, bis sie fest sitzt.
- 4 Bringen Sie die beiden Schrauben an.
- 5 Schließen Sie die Daten- und Stromversorgungskabel an.



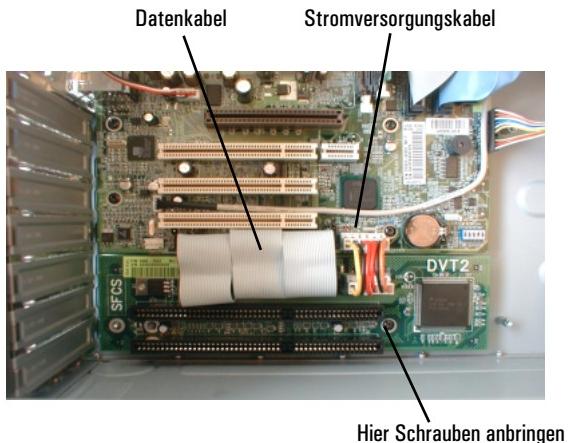
## Einbauen in einem HP Vectra VL400 Minitower-PC

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker des PCs ab, und öffnen Sie das Gehäuse.
- 2 Legen Sie den Minitower-PC auf die Seite.
- 3 Befestigen Sie die beiden Halterungen im PC (siehe Abbildung)



- 4 Richten Sie die Erweiterungskarte über den Halterungen und dem Positionierungsstift aus. Drücken Sie die Karte an, bis sie fest sitzt.

- 5 Bringen Sie die Schrauben an.
- 6 Schließen Sie die Daten- und Stromversorgungskabel an.



---

## HP Unterstützungsdiene

Hilfe zur Fehlerbehebung für HP Zubehör finden Sie auf folgender HP Web-Site:

Für HP Vectra

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)

---

## Hardware-Gewährleistung

Für dieses HP Zubehör gilt eine Hardware-Gewährleistung von einem Jahr, beginnend ab dem Kaufdatum des ersten Benutzers. Das Zubehör ist an ein Kundendienstzentrum von HP oder eines autorisierten Fachhändlers zu senden.

Wenn dieses Zubehör zusammen mit einem HP Brio oder HP Vectra Personal-Computer oder einer HP Kayak PC Workstation gekauft wurde, gilt für dieses Zubehör die gleiche Gewährleistung wie für diesen Computer bzw. diese Workstation. Es gelten die gleichen Bedingungen und die gleichen Zeiträume.

Informationen über die Einschränkungen der Gewährleistung, die Verantwortung des Kunden und weitere Bedingungen finden Sie in den Gewährleistungsbedingungen zu Ihrem HP Personal-Computer bzw. Ihrer PC Workstation.

FÜR KUNDENTRANSAKTIONEN IN AUSTRALIEN UND NEUSEELAND  
GILT FOLGENDES: SOFERN NICHT GESETZLICH ZULÄSSIG, FÜHREN  
DIE HIER ANGEgebenEN GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN NICHT  
ZU EINEM AUSSCHLUSS, EINER EINSCHRÄNKUNG ODER EINER  
VERÄNDERUNG DER GESETZLICH VORGESCHRIEBENEN RECHTE,  
DIE SEITENS DES KUNDEN AUF DEN KAUF ANZUWENDEN SIND.

## Regulatory Information

### DECLARATION OF CONFORMITY

According to ISO/IEC Guide 22 and EN 45014

**Manufacturer's Name:** HEWLETT-PACKARD France

**Manufacturer's Address:** 5, Avenue Raymond Chanas - EYBENS  
38053 GRENOBLE CEDEX 09 -FRANCE

Declares, that the products:

**Product Name:** HP Isa Extension Card

**Model Number:** P1553A

Conform(s) to the following Product Specifications:

**SAFETY**      -International: IEC 60950:1991 + A1 + A2 + A3 + A4  
                  -Europe: EN 60950:1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11

#### ELECTRO MAGNETIC COMPATIBILITY

- CISPR 22:1993 + A1 + A2 / EN 55022:1994 + A1 + A2 Class B<sup>1)</sup>  
- EN 50082-1:1992  
    IEC 801-2:1991 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8 kV AD  
    IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
    IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1993 - 0.5 kV Signal Lines 1kV Power Lines  
  
- IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN 60555-2:1987  
- IEC 61000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995  
  
- FCC Title 47 CFR, Part 15 class B<sup>2)</sup>  
- ICES-003, Issue 3

**Supplementary information:** The product herewith complies with the requirements of the following Directives and carries the CE mark accordingly:

the EMC Directive 89/336/EEC and Low Voltage Directive 73/23/EEC both amended by the Directive 93/68/EEC.

<sup>1)</sup> The product was tested in a typical configuration with Hewlett-Packard Personal Computer systems.

<sup>2)</sup> This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Grenoble, June 2000



Jean-Charles MIARD  
Quality Manager

For Compliance Information ONLY, contact:

USA contact: Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Phone (415) 857-1501).

---

**WARNUNG**

Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie niemals die Gehäuseabdeckung abnehmen, ohne zuvor das Netzkabel aus der Steckdose und die Kabel zu einem Telefonnetz abgezogen zu haben. Ist eine USV an Ihren PC angeschlossen, müssen Sie das Netzkabel entfernen und warten, bis das System komplett heruntergefahren ist. Erst dann können Sie die Abdeckung abnehmen. Lösen Sie die Kabel zur USV, bevor Sie mit Wartungsarbeiten am PC beginnen. Bringen Sie die Gehäuseabdeckung immer erst am PC an, bevor Sie diesen wieder einschalten.

---

### Notice for the USA: FCC Statement Class B

Federal Communications Commission Radio Frequency Interference Statement Warning:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the distance between the equipment and the receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Hewlett-Packard's FCC Compliance Tests were conducted using HP-supported peripheral devices and HP shielded cables, such as those you receive with your system. Changes or modifications not expressly approved by Hewlett-Packard could void the user's authority to operate the equipment.

### Notice for Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

### **Notice**

The information contained in this document is subject to change without notice. Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with regard to this material, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Hewlett-Packard shall not be liable for errors contained herein or for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance, or use of this material. Hewlett-Packard assumes no responsibility for the use or reliability of its hardware or software on equipment that is not furnished by Hewlett-Packard or equipment for which it is not intended. This document contains proprietary information that is protected by copyright. All rights are reserved. No part of this document may be photocopied, reproduced, or translated to another language without the prior written consent of Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, and Windows NT® are U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

### **Hinweis**

Inhaltliche Änderungen vorbehalten. Hewlett-Packard übernimmt keine Garantie welcher Art auch immer für diese Ausrüstung, einschließlich der (doch nicht begrenzt auf die) Qualitätsgarantie und die Garantie bezüglich Eignung für einen bestimmten Zweck. Hewlett-Packard haftet nicht für in dieser Dokumentation enthaltene Fehler oder für unbeabsichtigte oder indirekte Schäden in Verbindung mit der Lieferung, der Leistung oder der Benutzung der Ausrüstung. Hewlett-Packard übernimmt keine Haftung für den Betrieb oder die Zuverlässigkeit seiner Software, wenn diese auf Hardware benutzt wird, die nicht von Hewlett-Packard geliefert wurde. Dieses Dokument enthält proprietäre Informationen, die durch das Copyright geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Hewlett-Packard Company weder ganz noch teilweise fotokopiert, reproduziert oder übersetzt werden.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, und Windows NT® sind in den USA eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation.

### **Avertissement**

Les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis. Hewlett-Packard ne donne aucune garantie de quelque sorte que ce soit concernant, sans que ce soit limitatif, les garanties implicites de qualité commerciale de ce matériel, ou la bonne adaptation de celui-ci à un usage particulier. Hewlett-Packard n'est pas responsable des erreurs pouvant apparaître dans ce manuel et n'est pas non plus responsable des dommages directs ou indirects résultant de l'équipement, des performances et de l'utilisation de ce matériel. Hewlett-Packard ne saurait être tenu pour responsable de l'utilisation et de la fiabilité de son logiciel sur des matériels non fournis par Hewlett-Packard. Les informations contenues dans ce document sont originales et protégées par copyright. Tous droits réservés. L'acheteur s'interdit en conséquence de les photocopier, de les reproduire ou de les traduire dans toute autre langue, sauf accord préalable et écrit de Hewlett-Packard.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, et Windows NT® sont des marques déposées aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

### **Aviso**

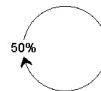
La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Hewlett-Packard no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este material, incluyendo, pero sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para un fin determinado. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por los posibles errores contenidos o por los daños casuales o emergentes relacionados con el suministro, funcionamiento o uso de este material. Hewlett-Packard no asume responsabilidad alguna por el uso o fiabilidad de su software en equipos que no hayan sido fabricados por Hewlett-Packard. Este documento contiene información patentada, protegida por las leyes del copyright. Reservados todos los derechos. Ninguna parte de este documento puede ser fotocopiada, reproducida o traducida a otro idioma sin la autorización previa y por escrito de Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, y Windows NT® son marcas registradas de Microsoft Corporation en EE.UU.

### **Avviso**

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a cambiamento senza preavviso. Hewlett-Packard non rilascia garanzie di alcun tipo riguardo a questo materiale, comprese le garanzie implicite di commercialità e di idoneità per uno scopo particolare. Hewlett-Packard non sarà ritenuta responsabile per errori contenuti in questo documento, né per danni accidentali o conseguenti alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Hewlett-Packard non si assume alcuna responsabilità riguardo all'uso o all'affidabilità del proprio software su apparecchiature di altri produttori. Questo documento contiene informazioni di proprietà protette da copyright. Tutti i diritti sono riservati. Nessuna parte di questo documento può essere fotocopiata, riprodotta o tradotta in un'altra lingua senza un precedente consenso scritto di Hewlett-Packard Company.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, Windows®, e Windows NT® sono marchi di Microsoft Corporation registrati negli Stati Uniti.



**Paper not bleached with chlorine**

**Part Number: P1553-90027**

**Printed in              06/00**



**P1553-90027**